

Échelle d'évaluation Connors pour le parent - révisée: Version longue (CPRS-R:L)

par **C. Keith Connors, Ph.D.**

Traduit par Johanne Renaud, M.D., Patrice Oligny, M.Ps. et Suzie Robinson, B.S.W., M.B.A.

Numéro d'identification d'enfant: _____ **Sexe:** **M** **F**
(Encercler un)

Date de naissance: ____/____/____ **Âge:** ____ **Année scolaire:** ____
Mois Jour Année

Numéro d'identification du parent: _____ **Date d'aujourd'hui:** ____/____/____
Mois Jour Année

Instructions: La liste ci-dessous renferme plusieurs problèmes qu'éprouvent communément les enfants. Veuillez coter chaque énoncé à la lumière du comportement de votre enfant durant le dernier mois. Posez-vous la question suivante pour chaque énoncé: "Dans quelle mesure ce comportement a-t-il posé un problème durant le dernier mois?" Encercler ensuite la cote qui s'applique le mieux.

Encercler 0 pour un comportement qui se produit jamais, rarement ou très peu souvent, et 3 s'il s'agit d'un comportement très typique ou qui se produit très souvent ou fréquemment. Choisissez la cote 1 ou 2 pour ceux qui se classent entre le 0 et le 3. Prière de coter tous les énoncés.

AUCUNE- MENT VRAI <small>(jamais, rarement)</small>	UN PEU VRAI <small>(à l'oc- casion)</small>	PLUTÔT VRAI <small>(souvent, as- sez souvent)</small>	TRÈS VRAI <small>(très souvent, fréquemment)</small>
---	---	---	--

1. Éprouve de la colère et des ressentiments	0	1	2	3
2. Difficulté à faire ou à terminer les devoirs	0	1	2	3
3. Ne s'arrête jamais ou agit comme si propulsé(e) par un moteur	0	1	2	3
4. Timide, facilement effrayé(e)	0	1	2	3
5. Exige la perfection	0	1	2	3
6. N'a pas d'amis	0	1	2	3
7. Maux de ventre	0	1	2	3
8. Se bagarre	0	1	2	3
9. Évite, exprime de la réticence ou a de la difficulté à faire des tâches qui exigent un effort mental soutenu (p. ex. travaux scolaire ou devoirs)	0	1	2	3
10. Difficulté à se concentrer sur des tâches ou des activités de jeu	0	1	2	3
11. S'argumente avec les adultes	0	1	2	3
12. Ne termine pas les travaux	0	1	2	3
13. Difficile à contrôler dans les centres d'achat ou à l'épicerie	0	1	2	3
14. A peur du monde	0	1	2	3
15. Vérifie les choses à répétition	0	1	2	3
16. Perd rapidement ses amis	0	1	2	3
17. Éprouve des maux et des douleurs	0	1	2	3
18. Remuant(e) ou trop actif(ve)	0	1	2	3
19. A du mal à se concentrer en classe	0	1	2	3
20. Ne semble pas écouter ce qu'on lui dit	0	1	2	3
21. Perd son calme	0	1	2	3
22. Doit être suivi(e) de près afin de terminer ses travaux	0	1	2	3
23. Court ou grimpe excessivement lorsqu'il n'est pas approprié	0	1	2	3
24. A peur des nouvelles situations	0	1	2	3
25. Meticuleux(se) sur le plan de la propreté	0	1	2	3
26. Ne sait pas se faire des amis	0	1	2	3
27. Maux et douleurs ou maux de ventre juste avant l'école	0	1	2	3
28. Excitable, impulsif(ve)	0	1	2	3
29. Ne suit pas les instructions jusqu'au bout et ne termine pas le travail scolaire, les besognes ou les tâches de travail (non en raison d'un comportement oppositionnel ou d'un défaut de comprendre les instructions)	0	1	2	3
30. A de la difficulté à organiser des tâches et des activités	0	1	2	3
31. Irritable	0	1	2	3
32. Remuant(e) dans le sens qu'il/elle a la bougeotte	0	1	2	3
33. A peur d'être seul(e)	0	1	2	3
34. Les choses doivent toujours se faire de la même manière	0	1	2	3
35. N'est pas invité(e) chez les amis	0	1	2	3
36. Souffre de maux de tête	0	1	2	3
37. Ne termine pas ce qu'il/elle commence	0	1	2	3

Suite au verso ...



Copyright-Droits d'auteurs©1997, 2000, Multi-Health Systems Inc. Tous droits réservés. Aux Etats-Unis, P.O. Box 950, North Tonawanda, NY 14120-0950, 1-800-456-3003.
 Au Canada, 3770 Avenue Victoria Park, Toronto, ON M2H 3M6, 1-800-268-6011. Internationally, +1-416-492-2627. Fax, +1-416-492-3343 or 1-888-540-4484.

FRENCH

Échelle d'évaluation Conners pour le parent - révisée: Version longue (CPRS-R:L)

par C. Keith Conners, Ph.D.

Traduit par Johanne Renaud, M.D., Patrice Oligny, M.Ps. et Suzie Robinson, B.S.W., M.B.A.

AUCUNE- MENT VRAI (jamais, rarement)	UN PEU VRAI (à l'oc- casion)	PLUTÔT VRAI (souvent, as- sez souvent)	TRÈS VRAI (très souvent, fréquemment)
---	---------------------------------------	---	--

38. Inattentif(ve), facilement distrait(e)	0	1	2	3
39. Parle excessivement	0	1	2	3
40. Défie activement les adultes ou refuse de se plier à leurs demandes	0	1	2	3
41. N'a pas le souci du détail ou fait des fautes d'inattention dans le travail scolaire, le travail ou d'autres activités	0	1	2	3
42. Difficulté à attendre en ligne ou à attendre son tour au jeu ou en groupe	0	1	2	3
43. Éprouve de nombreuses craintes	0	1	2	3
44. A des rituels qu'il/elle doit exécuter	0	1	2	3
45. Problème sur le plan de la capacité d'attention ou de la distraction	0	1	2	3
46. Se plaint d'être malade même lorsqu'il/elle n'a rien	0	1	2	3
47. Fait des éclats de colère	0	1	2	3
48. Devient distrait(e) lorsqu'on lui donne des instructions	0	1	2	3
49. Interrompt les autres ou s'ingère (p. ex. conversations ou jeux)	0	1	2	3
50. Oublieux(se) dans les activités quotidiennes	0	1	2	3
51. N'arrive pas à saisir l'arithmétique	0	1	2	3
52. Se met à courir entre les bouchées aux repas	0	1	2	3
53. A peur de l'obscurité, des animaux ou des insectes	0	1	2	3
54. Se fixe des objectifs très ambitieux	0	1	2	3
55. Gigote les mains et les pieds ou se trémousse dans son siège	0	1	2	3
56. Capacité d'attention brève	0	1	2	3
57. Susceptible ou facilement contrarié(e) par les autres	0	1	2	3
58. Son écriture est peu soignée	0	1	2	3
59. Difficulté à jouer ou à entreprendre des activités de loisir tranquillement	0	1	2	3
60. Timide, renfermé(e)	0	1	2	3
61. Blâme les autres pour ses erreurs ou sa mauvaise conduite	0	1	2	3
62. Se trémousse	0	1	2	3
63. Mal organisé(e) ou désordonné(e) à la maison ou à l'école	0	1	2	3
64. Réagit mal si quelqu'un réarrange ses affaires	0	1	2	3
65. S'accroche aux parents ou à d'autres adultes	0	1	2	3
66. Dérange les autres enfants	0	1	2	3
67. Fait des choses par exprès pour agacer les autres	0	1	2	3
68. Il faut répondre à ses demandes immédiatement - facilement frustré(e)	0	1	2	3
69. Participe, se présente seulement s'il/elle s'intéresse beaucoup au sujet	0	1	2	3
70. Caractère malveillant ou vindicatif(ve)	0	1	2	3
71. Perd les choses nécessaires pour les tâches ou les activités (p. ex. devoirs, crayons, livres, outils ou jouets)	0	1	2	3
72. Se sent inférieur(e) aux autres	0	1	2	3
73. Semble toujours fatigué(e) ou au ralenti	0	1	2	3
74. Faible en orthographe	0	1	2	3
75. Pleure souvent et facilement	0	1	2	3
76. Quitte son siège en classe ou ailleurs lorsqu'il/elle est demandé(e) de demeurer assis(e)	0	1	2	3
77. A des sautes d'humeur rapides et radicales	0	1	2	3
78. Facilement frustré(e) dans ses efforts	0	1	2	3
79. Facilement distrait(e) par ce qui se passe autour de lui/d'elle	0	1	2	3
80. Lâche la réponse avant que la question ne soit complétée	0	1	2	3